ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning

MILK SHAKER



expondo.com

Deutsch 3

English 7

Polski 11

Česky 15

Français 19

Italiano 23

Español 27

Magyar 31

Dansk 35

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO TERMÉK NEVE PRODUKTNAVN	MILCHSHAKER MILK SHAKER MIKSER DO KOKTAJLI FRAPOVAČ APPAREIL À MILK SHAKE MIXER PER FRAPPÈ MÁQUINA DE BATIDOS KOKTÉLKEVERŐ SMOOTHIE BLENDER
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO MODELL MODEL	RCPMS-160S RCPMS-160T RCPMS-80S RCPMS-80T
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE TERMELŐ PRODUCENT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE A GYÁRTÓ CÍME PRODUCENTENS ADRESSE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters	
Produktname	MILCHSHAKER	
Modell	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50
Nennleistung [W]	160	160
Fassungsvermögen [l]	1 + 1	1 + 1
Drehgeschwindigkeit [U/min.]	15.000	15.000
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Gewicht[kg]	6,93	6,80
Produktname	MILCHSHAKER	
Modell	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50	230/50
Nennleistung [W]	80	80
Fassungsvermögen [l]	1	1
Drehgeschwindigkeit [U/min.]	15.000	15.000
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Gewicht[kg]	3,56	3,60

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR DEM GEBRAUCH DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, ist darauf zu achten, dass es gemäß dieser Gebrauchsanweisung sachgemäß bedient und gewartet wird. Die in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Daten und Spezifikationen sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen zum Zwecke der Qualitätsverbesserung vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

SYMBOLERKLÄRUNG

CE	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt die Gebrauchsanweisung.
	Recycelbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder BEACHTEN! zur Beschreibung der jeweils eingetretenen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Rotierende Elemente!
	Nur für internen Gebrauch.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Gebrauchsanweisung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen. Das Original der Gebrauchsanweisung ist die deutsche Fassung. Die anderen Sprachversionen sind Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. BETRIEBSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnhinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das den MILCHSHAKER.

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Stecker des Gerätes muss an die Steckdose angepasst sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet ist und das Gerät direktem Regen, nassem Straßenbelag und dem Betrieb in einer feuchten Umgebung ausgesetzt ist. In das Gerät eindringendes Wasser erhöht das Risiko von Beschädigungen und Stromschlag.

c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Lässt sich der Einsatz des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeiden, muss eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verwendet werden. Die Verwendung von RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder sichtbare Verbrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.

g) VORSICHT – LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen oder Verwenden niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät sollte niemals unter fließendes Wasser gehalten oder mit anderen Flüssigkeiten übergossen werden.
h) Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Sorgen Sie für Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf auf, was Sie machen und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät verwenden.
b) Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, verwenden.
c) Bei Beschädigung oder Fehlfunktion des Geräts muss es sofort ausgeschaltet werden. Das Ereignis muss einer autorisierten Person gemeldet werden.
d) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
e) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen selbst durch!
f) Bei unbeabsichtigter Feuerentzündung oder im Brandfall dürfen nur Trockenpulverlöscher oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher verwendet werden, um das Gerät unter Spannung zu löschen.
g) Am Arbeitsplatz dürfen sich keine Kinder oder Unbefugte aufhalten.
h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
i) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ist auch die Gebrauchsanweisung mitzugeben.
j) Verpackungselemente und kleine Montageelemente sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Haustieren fern.
l) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.

⚠ **BEACHTEN!** Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen während Sie die Maschine bedienen.

2.3. EIGENSCHUTZ

a) Es ist verboten, das Gerät in einem Zustand von Müdigkeit, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, die die Wahrnehmungsfähigkeit bei der Bedienung Geräts erheblich einschränken.
b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit sorgende Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
c) Seien Sie vorsichtig und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät bedienen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
d) Stellen Sie vor dem Anschließen an eine Stromquelle sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, um ein versehentliches Wiedereinschalten zu verhindern.
e) Tragen Sie weder lose Kleidung noch Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
f) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schraubenschlüssel in einem rotierenden Teil der Maschine kann zu Verletzungen führen.
g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERER UMGANG MIT DEM GERÄT

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie anwendungsgerechte Werkzeuge. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN / AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (er lässt sich weder ein- und noch ausschalten). Geräte, die mit dem Schalter nicht angesteuert werden können, sind gefährlich, dürfen nicht in Betrieb gesetzt werden und müssen repariert werden.
c) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Diese vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.
d) Bewahren Sie nicht verwendete Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
e) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jeder Arbeit, dass keine allgemeinen Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Teilen und Komponenten oder andere Umstände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Lassen Sie das Gerät im Schadensfall vor Gebrauch reparieren.
f) Das Gerät sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifizierten Personen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird eine sichere Nutzung gewährleistet.
h) Um die geplante Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, entfernen Sie weder werkseitig installierte Abdeckungen noch lösen Sie die Schrauben.
i) Beim Transport und der Übertragung des Geräts vom Lager zum Einsatzort sind die Arbeitsschutzvorschriften für die manuelle Handhabung beim Transport zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Gerätes führen.

k) Bewegliche Teile oder Zubehör dürfen nicht berührt werden, es sei denn, das Gerät wurde vom Stromnetz getrennt.
l) Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
m) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Schmutzablagerung zu vermeiden.
n) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
o) Es ist verboten, in die Konstruktion des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
p) Halten Sie die Geräte von Feuer- und Wärmequellen fern.
q) Die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren!
r) Das Rührwerk der Maschine darf keine harten Gegenstände berühren. Dies kann zu einer Verformung des Rührwerks führen.
s) Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen und horizontalen Fläche. Das Kippen der Maschine während des Betriebs kann zu einer Verformung des Rührwerks führen.
t) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Rührwerk verformt ist. Dies führt zu Vibrationen, die das Gerät beschädigen können.
u) ACHTUNG! Stecken Sie keine Hände, Finger, Löffel oder andere Gegenstände in den Behälter, während das Gerät in Betrieb ist.
v) Der Motor sollte nicht länger als die empfohlene Zeit ununterbrochen laufen. Warten Sie danach (mindestens 1 Minute), bis das Gerät abgekühlt ist.
w) Achten Sie beim Kippen des Motorgehäuses zum Reinigen darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät so konstruiert wurde, dass es sicher und mit angemessen Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet ist, und trotz der Verwendung von zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen des Benutzers, besteht beim Betrieb des Geräts dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Während der Verwendung werden Vorsicht und gesunder Menschenverstand empfohlen.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Die Maschine ist für das Mischen und Emulgieren verschiedener Lebensmittelprodukte in flüssiger Form oder als Mousse konzipiert.
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Rührwerk
3. Haken zum Einhängen des Behälters (einschließlich Sicherheitsschalter)
4. Behälter
5. Steuerschalter (3 Positionen möglich)
   I - niedrige Mischgeschwindigkeit
   II - hohe Mischgeschwindigkeit
   O - Abschalten des Geräts
6. Basis

3.2. EINRICHTUNG VOR INBETRIEBNAHME

AUFSTELLUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur sollte 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu jeder Wand des Geräts ein.

Halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt!
Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie alle Teile demontieren und sie sowie das gesamte Gerät waschen.

3.3. ARBEITEN MIT DEM GERÄT

a) Bereiten Sie die Zutaten vor und legen Sie sie in den Behälter des Geräts um. Der Behälter sollte so voll sein, dass die Skala auf dem Behälter (100 bis 750 ml) nicht überschritten wird. Den Behälter nicht überfüllen.
b) Vergewissern Sie sich, dass der Kontrollschalter des Geräts auf „Aus" steht (O) und schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
c) Hängen Sie den Behälter mit den Zutaten in den Haken an der Gerätsäule ein. Ein korrekt eingehängter Behälter sollte die Sicherheitstaste aktivieren, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern. Wird der Behälter bei laufendem Gerät von den Haken genommen, schaltet sich das Gerät aus. ACHTUNG! Stecken Sie keine Hände, Finger, Löffel oder andere Gegenstände in den Behälter, während das Gerät in Betrieb ist.
d) Wählen und aktivieren Sie eine der verfügbaren Mischgeschwindigkeiten (I oder II).
BEMERKUNG: Das Gerät sollte nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen in Betrieb sein. Unterbrechen Sie die Arbeit und warten danach (mindestens 1 Minute) lang ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
e) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Kontrollschalter auf die Position „Aus" stellen (O).
f) Nehmen Sie den Behälter und seinen Inhalt von den Haken ab.
g) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und reinigen es.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen, Zubehörteile austauschen oder wenn es nicht gebraucht wird. Warten Sie ab, Warten, bis die rotierenden Teile zum Stillstand kommen.
b) Gerät nach jeder Verwendung reinigen.
c) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
d) Zur Reinigung des Geräts dürfen nur milde, für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vorgesehene Reinigungsmittel verwendet werden.
e) Nach jeder Reinigung sollten alle Komponenten sorgfältig getrocknet werden, bevor das Gerät wieder eingesetzt wird.
f) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
g) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser.
h) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
i) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
j) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
l) Es wird empfohlen, das Rührwerk mit einer weichen Bürste zu reinigen.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:
Nach der Nutzungsbeendigung darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern es muss einer Sammel- und Recyclingstelle von Elektro- und Elektronikgeräten zugeführt werden. Dies wird durch das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung angezeigt. Die im Gerät verwendeten Kunststoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwendbar. Dank der Wiederverwendung, dem Einsatz von Materialien oder anderen Formen der Verwendung von gebrauchten Geräten leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
Die Informationen über die zuständige Entsorgungsstelle von Altgeräten bekommen Sie bei örtlichen Behörden.

TECHNICAL DATA

Parameter value	Parameter value	
Name of the product	MILK SHAKER	
Model	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50
Rated power [W]	160	160
Volume [l]	1 + 1	1 + 1
Rotating speed [rpm]	15.000	15.000
Dimensions [Width x depth x height; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Weight [kg]	6,93	6,80
Name of the product	MILK SHAKER	
Model	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230/50	230/50
Rated power [W]	80	80
Volume [l]	1	1
Rotating speed [rpm]	15.000	15.000
Dimensions [Width x depth x height; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Weight [kg]	3,56	3,60

1. GENERAL DESCRIPTION
These instructions are intended to assist you in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND UNDERSTAND THEM BEFORE USE.

To ensure long and reliable operation of the device, care should be taken to operate and maintain the device correctly in accordance with the instructions. The technical data and specifications contained in these instructions are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes for the purpose of quality improvement. Taking technological progress and the possibility to reduce noise into account, the device is designed and built so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

LEGEND

CE	The product meets the requirements of relevant safety standards.
	Read the instructions before use.
	Recyclable product.
⚠	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
⚠	CAUTION! Risk of electric shock!
⚠	CAUTION! Rotating parts!
	For indoor use only.

⚠ **CAUTION!** The illustrations in this manual are for illustrative purposes only and may differ in some details from the actual product appearance.
The original version of the instructions is the German version. Other language versions are translations from German.

2. SAFE USE

⚠ **CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or death.
The term "device" or "product" in the warnings and instructions refers to the MILK SHAKER.

2.1. ELECTRICAL SAFETY

a) The device plug must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed items such as tubes, radiators, heaters and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed and touches the device exposed to direct rain, wet floor and humid environment. If water penetrates into the device, there is an increased risk of damage to the device and electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Do not use the cable in a wrong way. Never use it to carry the device or to pull the plug out of the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If you cannot avoid using the device in a wet environment, use a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cable is damaged or shows clear signs of wear. A damaged power cable should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service.
g) CAUTION – DANGER TO LIFE! When cleaning or using the device, never immerse it in water or other liquids. Do not hold the device under running water and do not pour any liquid over it.
h) When the device is not used, switch it off and pull the plug out of the socket.

2.2. SAFETY IN THE WORK AREA

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be careful, watch what you are doing and use common sense when working with the device.
b) Do not use the device in an area with a risk of explosion, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
c) In the event of damage or malfunction of the device, it must be switched off immediately and the incident must be reported to an authorised person.
d) If in doubt as to whether the device is working properly, contact the manufacturer's service.

e) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not carry out repairs yourself!
f) In the event of fire or fire, use only powder or snow (CO_2) extinguishers to extinguish fire in the device where there is voltage.
g) No children or unauthorised persons are allowed in the work area.
h) Use the device in a well-ventilated room.
i) Keep these instructions for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the instructions for use must be handed over together with the device.
j) Keep packaging parts and small assembly parts out of the reach of children.
k) Keep the device away from children and animals
l) When using this device together with other devices, the other instructions for use must also be followed.

⚠ **REMEMBER!** Keep children and other bystanders safe while operating the device.

2.3. PERSONAL SAFETY
a) Do not operate the device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication which might impair your ability to operate the device.
b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by them on how to operate the device.
c) Be careful and use common sense when operating the device. A short moment of distraction during operation may lead to serious personal injury.
d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the OFF position before connecting the device to the power source.
e) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught by moving parts.
f) Remove all adjusting tools or keys before turning the device on. A tool or key left in the rotating part of the device may cause injury.
g) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE USE OF THE DEVICE
a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the given application. A correctly selected device ensures better and safer performance of work.
b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch on and off). Devices that cannot be controlled by the switch are dangerous, must not be operated and must be repaired.
c) Pull the plug out of the socket before making adjustments, changing accessories or storing the device. This preventive measure reduces the risk of accidental activation.
d) Keep unused devices out of the reach of children and anyone not familiar with the device or these instructions. Devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
e) Keep the device in good working order. Before each use, check for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
f) Keep the device out of the reach of children.
g) Repair and maintenance of the device should be carried out by qualified persons using only original spare parts. This will ensure a safe use of the device.
h) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen any screws.
i) When transporting and moving the device from the place of storage to the place of use, follow the health and safety regulations for manual transport that apply in the country in which the device is used.
j) Avoid situations where the device stops under heavy load during operation. This can cause overheating of the drive elements and subsequent damage to the device.
k) Do not touch moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the power supply.
l) Do not leave the switched on device unattended.
m) Clean the device regularly to prevent the permanent accumulation of dirt.
n) The device is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
o) It is forbidden to tamper with the device in order to change its parameters or construction.
p) Keep the device away from sources of fire and heat.
q) Do not cover the vents of the device!
r) The agitator must not touch hard objects This can cause deformation of the agitator.
s) Use the device only on a level and horizontal surface. Tilting the machine during operation can cause the agitator to deform.
t) Do not use the device with a deformed agitator. This will lead to vibrations which may damage the device.
u) CAUTION! Do not put hands, fingers, spoons or other objects into the container while the device is operating.
v) The engine should not run continuously for longer than the recommended time. After the specified operation time wait (at least 1 minute) until the device has cooled down.
w) When tilting the motor housing for cleaning, be careful not to get your fingers caught.

⚠ **CAUTION!** Although the device has been designed to be safe and has been equipped with adequate safeguards, and despite the use of additional safety measures, there is still a small risk of accident or injury when operating the device. Caution and common sense are advised when using the device.

3. RULES OF USE
The device is designed for mixing and emulsifying various food products in liquid or mousse form.
The user is responsible for any damage caused by improper use.

3.1. DESCRIPTION OF THE DEVICE
RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Agitator
3. Container hook (with safety switch)
4. Container
5. Control switch (3 positions)
   I. low mixing speed
   II. high mixing speed
   O. OFF switch
6. Base

3.2. PREPARATION FOR WORK
LOCATION OF THE DEVICE
The ambient temperature should not exceed 40°C and the relative humidity should not exceed 85%. Position the device in a way that allows for good air circulation. Maintain a minimum distance of 10 cm from any wall. Keep the device away from any hot surfaces.
Always operate the device on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons with reduced mental, sensory and intellectual abilities. Position the device in such a way that the power supply plug can be reached at any time. Make sure that the device's power supply corresponds to the data on the rating plate!
Before first use, disassemble all parts and wash them as well as the whole device.

3.3. WORKING WITH THE DEVICE
To mix/emulsify food products:
a) Prepare the ingredients and put them into the container. The contents of the container must not exceed the marked scale (100 to 750 mL). Do not overfill the container.
b) Make sure that the device control switch is in the OFF position (O), then plug in the device.
c) Hang the filled container on the hooks located on the column. A correctly attached container should activate the safety button to prevent unintentional switching on. If the container is removed from the hooks while the device is running, the device will switch off. CAUTION! Do not put hands, fingers, spoons or other objects into the container while the device is operating.
d) Select and activate one of the available mixing speeds (I or II).
   CAUTION: The device should not operate continuously for more than 3 minutes. After this time, stop operation and wait (at least 1 minute) until the device has cooled down.
e) Switch off the device by setting the control switch to the OFF position (O).
f) Remove the container and its contents from the hooks.
g) Unplug and wash the device.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Before cleaning, adjustment or replacement of accessories, and when the device is not in use, pull the power supply plug and let the device cool down completely. Wait until the spinning elements stop.
b) Clean the devices after each use.
c) Use only non-corrosive agents for cleaning the surface.
d) Only mild cleaning agents designed for cleaning surfaces which come into contact with food may be used to clean the device.
e) After each cleaning, all components should be well dried before the device s used again.
f) Store the device in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
g) Do not spray the device with a stream of water and do not immerse it in water.
h) Ensure that no water enters through the ventilation openings in the housing.
i) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
j) Regularly inspect the device for technical failure and damage.
k) Use a soft cloth for cleaning.
l) The agitator should be cleaned with a soft brush.

DISPOSAL OF USED DEVICES

At the end of its service life, this product must not be disposed of with normal household waste, but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is shown by the symbol placed on the product, operating manual or the packaging. The materials used in the device can be reused according to their intended use. By reusing materials or conducting other forms of using used devices, you make a significant contribution to the protection of our environment.
Local administration will provide you with information about the appropriate point for disposal of used devices.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	MIKSER DO KOKTAJLI	
Model	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	160	160
Pojemność [l]	1 + 1	1 + 1
Prędkość obrotowa [obr./min]	15.000	15.000
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Ciężar [kg]	6,93	6,80
Nazwa produktu	MIKSER DO KOKTAJLI	
Model	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50	230/50
Moc znamionowa [W]	80	80
Pojemność [l]	1	1
Prędkość obrotowa [obr./min]	15.000	15.000
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Ciężar [kg]	3,56	3,60

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Wirujące elementy!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do MIKSER DO KOKTAJLI.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
g) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
h) Gdy maszyna nie jest już używana należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione.
h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

⚠ **PAMIĘTAĆ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
f) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
g) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
n) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
o) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
p) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
q) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
r) Mieszadło urządzenia nie może dotykać twardych przedmiotów. Może to spowodować deformacje mieszadła.
s) Urządzenie można używać tylko na równej i poziomej powierzchni. Przechylanie urządzenia podczas działania może spowodować deformacje mieszadła.
t) Nie wolno używać urządzenia z zdeformowanym mieszadłem. Doprowadzi to do drgań co może uszkodzić urządzenie.
u) UWAGA! Nie wolno wkładać rąk, palców, łyżek ani innych przedmiotów do pojemnika w trakcie pracy urządzenia.
v) Silnik nie powinien pracować ciągle dłużej niż zalecany czas. Po tym czasie należy odczekać (co najmniej 1 minutę) dopóki urządzenie się nie ochłodzi.
w) Podczas przechylania obudowy silnika w celu czyszczenia, zachować ostrożność, aby nie dopuścić do przytrzaśnięcia palców.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do mieszania i emulgowania różnych produktów spożywczych w formie płynnej lub musu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Silnik
2. Mieszadło
3. Zaczep na pojemnik (wraz z włącznikiem odbezpieczającym urządzenie)
4. Pojemnik
5. Przełącznik sterujący (może znajdować się w 3 pozycjach)
   I. niska prędkość mieszania
   II. wysoka prędkość mieszania
   O. wyłącznik urządzenia
6. Podstawa

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

W celu wymieszania/emulgowania produktów spożywczych należy

a) Przygotować składniki i włożyć je do pojemnika urządzenia. Pojemnik powinien być zapełniony na tyle, aby jego zawartość nie przekraczała umieszczonej na nim skali (od 100 do 750 ml). Nie wolno dopuszczać do przepełnienia pojemnika.
b) Upewnić się, że przełącznik sterujący urządzeniem jest w pozycji „wyłączone" (O), a następnie podłączyć urządzenie do zasilania.

c) Zawiesić pojemnik ze składnikami na zaczepach umieszczonych na kolumnie urządzenia. Poprawnie zawieszony pojemnik powinien włączać przycisk odbezpieczający urządzenie przed niezamierzonym włączeniem. Wyciągnięcie pojemnika z zaczepów podczas pracy urządzenia spowoduje jego wyłączenie. UWAGA! Nie wolno wkładać rąk, palców, łyżek ani innych przedmiotów do pojemnika w trakcie pracy urządzenia.
d) Wybrać i włączyć jedną z dostępnych prędkości mieszania (I lub II).
UWAGA: Urządzenie nie powinno pracować w trybie ciągłym dłużej niż 3 minuty. Po tym czasie należy przerwać pracę i odczekać (co najmniej 1 minutę) dopóki urządzenie się nie ochłodzi.
e) Wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik sterujący w pozycję „wyłączone" (O).
f) Wyjąć pojemnik wraz z jego zawartością z zaczepów.
g) Odłączyć od zasilania i umyć urządzenie.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
b) Urządzenie należy wyczyścić po każdym użyciu.
c) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
d) Do czyszczenia urządzenia wolno stosować tylko łagodne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia powierzchni mających styczność z żywnością.
e) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
f) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
g) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
h) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
i) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
j) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
k) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
l) Zaleca się czyszczenie mieszadła za pomocą miękkiej szczotki.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.
Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	FRAPOVAČ	
Model	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Napájecí napětí [V~] / Kmitočet [Hz]	230/50	230/50
Jmenovitý výkon [W]	160	160
Objem [l]	1 + 1	1 + 1
Otáčky [ot/min]	15.000	15.000
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Hmotnost [kg]	6,93	6,80
Název výrobku	FRAPOVAČ	
Model	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Napájecí napětí [V~] / Kmitočet [Hz]	230/50	230/50
Jmenovitý výkon [W]	80	80
Objem [l]	1	1
Otáčky [ot/min]	15.000	15.000
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Hmotnost [kg]	3,56	3,60

1. OBECNÝ POPIS
Návod je určen jako pomůcka pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ A S POROZUMĚNÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

Abyste zajistili dlouhodobou a spolehlivou práci tohoto zařízení, musíte zajistit jeho správnou obsluhu a údržbu, a to v souladu s pokyny, jež jsou obsaženy v tomto návodu. Technické údaje a specifikace obsažené v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které souvisí se zvyšováním kvality. S ohledem na technický pokrok a možnost omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko, které vyplývá z hlukových emisí, omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky odpovídajících bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	POZNÁMKA! nebo VÝSTRAHA! nebo ZAPAMATUJTE SI! popisující danou situaci (obecný výstražný symbol).
	POZOR! Výstraha před úrazem elektrickým proudem!
	POZOR! Točivé prvky!
	K použití pouze uvnitř místností.

POZOR! Obrázky v tomto návodu k obsluze mají pouze ilustrativní charakter a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.
Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překlady z němčiny.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
POZOR! Přečte se všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nerespektování výstrah a nedodržování návodů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění nebo být příčinou smrti.
Termín „zařízení" nebo „výrobek" ve výstrahách a v popisu se týká FRAPOVAČ.

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
a) Zástrčka zařízení musí odpovídat elektrické zásuvce. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Vyhněte se dotyku uzemněným prvků, jako jsou trubky, topení, kotle a ledničky. Pokud je lidské tělo uzemněno a dotýká se zařízení, které je vystaveno přímému působení deště, mokrého povrchu a práce ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Průnik vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
c) Je zakázáno dotýkat se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Nepoužívejte elektrický vodič nesprávným způsobem. Nikdy jej nepoužívejte pro přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Dodržujte dostatečnou vzdálenost elektrického vodiče od tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané elektrické vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, musí být použito jištění proudovým chráničem (RCD). Používání RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí vodič poškozen nebo jeví známky opotřebení. Poškozený napájecí vodič musí být vyměněn kvalifikovaným elektrotechnikem nebo servisní organizací výrobce.
g) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení jej nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin. Nenamáčejte zařízení pod tekoucí vodou ani jej nepolévejte jinými tekutinami.
h) Pokud není zařízení používáno, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dobré osvětlení. Nepořádek, nebo špatné osvětlení může být příčinou nehod. Během používání zařízení sledujte, co se děje, předpokládejte vývoj událostí a řiďte se zdravým rozumem.
b) Nepoužívejte zařízení v zóně s rizikem výbuchu, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prášků.

c) Pokud zjistíte poškození, nebo že zařízení nepracuje správně, okamžitě jej vypněte a oznamte tuto skutečnost oprávněné osobě.
d) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje správně, kontaktujte servis výrobce.
e) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
f) V případě vzniku ohně nebo požáru použijte pro hašení zařízení, které je pod napětím, výhradně práškové nebo sněhové (CO_2) hasicí přístroje.
g) Zákaz setrvávání dětí a nepovolaných osob na pracovišti.
h) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
i) Uschovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, musí být společně s ním předán také návod na jeho použití.
j) Části obalu a malé montážní prvky musí být uskladněny v místě, které je mimo dosah dětí.
k) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a zvířat.
l) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.

⚠ **ZAPAMATUJTE SI!** Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

a) Zařízení je zakázáno používat, pokud jste unaven, nemocen, pod vlivem alkoholu, omamných návykových látek nebo léků, které v podstatné míře omezují schopnost toto zařízení obsluhovat.
b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí), které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce nebo nemají odpovídající zkušenosti a/nebo znalosti, pokud nejsou hlídány osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost nebo od ní tyto osoby nedostaly pokyny, jak je nutné toto zařízení obsluhovat.
c) Během práce se zařízením musí obsluha udržovat pozornost a řídit se zdravým rozumem. Chvilková nepozornost během práce se zařízením může vést k vážným úrazům.
d) Abyste předešli náhodnému uvedení do provozu, ujistěte se před připojením ke zdroji napájení, že je vypínač v poloze vypnuto.
e) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi zařízení.
f) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré nástroje nebo klíče, se kterým jste toto zařízení nastavovali. Nástroje nebo klíče ponechané v rotující části zařízení mohou způsobit úraz nebo zranění.
g) Toto zařízení není hračka. Je nutné dohlížet na děti, aby si se zařízením nehrály.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Je zakázáno zařízení přetěžovat. Používejte nářadí, které je vhodné pro dané použití. Správně zvolené zařízení provede práci, pro jejíž vykonávání bylo navrženo, snadněji a bezpečnějším způsobem.
b) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač ON/OFF nepracuje správně (nezapíná a nevypíná). Zařízení, která nelze ovládat pomocí vypínače, jsou nebezpečná, nemohou pracovat a musí být opravena.
c) Před zahájením nastavování, výměny příslušenství nebo ukončení práce se zařízením vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takovéto bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného uvedení zařízení do provozu.
d) Nepoužívaná zařízení musí být skladována v místě, které není přístupné dětem a také osobám, které neznají samotné zařízení nebo tento návod. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
e) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, zejména zda nejsou poškozené pohyblivé části (prasknutí částí a prvků nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou funkci zařízení). V případě zjištění poškození zařízení nepoužívejte a odevzdejte jej do opravny.
f) Chraňte zařízení před dětmi.
g) Opravy a údržba zařízení musí být prováděna kvalifikovanými osobami s použitím výhradně originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečnost při používání zařízení.
h) Pro zajištění navržené provozní integrity zařízení neodstraňujte továrně nainstalované kryty a nepovolujte šrouby.
i) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho skladování na místo používání musí být zohledněny pravidla bezpečnosti a hygieny práce, která se týkají manuální práce při dopravě a přepravě, a která jsou platná ve státě, v němž jsou zařízení používána.
j) Vyhýbejte se situacím, kdy se zařízení během práce zastavuje vlivem jeho příliš velkého zatížení. Může to způsobit přehřívání se pohonných prvků a v konečném důsledku poškození zařízení.
k) Je zakázáno dotýkat se pohyblivého příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od napájení.
l) Nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
m) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedocházelo k trvalému usazování špíny.
n) Toto zařízení není hračka. Čištění a údržba nemohou být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.
o) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo složení.
p) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů otevřeného ohně a tepla.
q) Je zakázáno zakrývat větrací otvory zařízení!
r) Míchadlo zařízení se nesmí dotýkat tvrdých předmětů. Může to způsobit jeho deformaci.
s) Zařízení lze používat pouze na rovném a vodorovném povrchu. Naklánění zařízení během provozu může způsobit deformaci míchadla.
t) Je zakázáno používat zařízení s deformovaným míchadlem. Vede to ke vzniku kmitání, což může zařízení poškodit.
u) POZOR! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do nádobky ruce, prsty, lžičky, ani jiné předměty.
v) Motor nesmí pracovat déle, než je doporučená doba provozu. Po této době je nutné počkat (minimálně 1 minutu), než zařízení zchladne.
w) Během naklánění krytu motoru za účelem jeho očištění věnujte pozornost tomu, abyste si nepřiskřípli prsty.

CZ

⚠ **POZOR!** I když bylo zařízení navrženo tak aby bylo bezpečné, bylo vybaveno odpovídajícími bezpečnostními prostředky a také kromě použití dodatečných prvků pro ochranu uživatele, existuje během práce s tímto zařízením stále vysoká pravděpodobnost nehody nebo způsobení úrazu. Doporučujeme během jeho používání dodržovat bezpečnost a používat zdravý rozum.

3. PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k míchání a emulgování různých potravinářských výrobků v tekuté nebo pěnové podobě.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Míchadlo
3. Závěs na nádobku (včetně vypínače, který zařízení odblokuje)
4. Nádobka
5. Ovládací přepínač (může být v jedné ze 3 poloh)
   I. malá rychlost míchání
   II. vysoká rychlost míchání
   0. vypínač zařízení
6. Základna

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

COLOCACIÓN DEL EQUIPO

Teplota okolí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost nesmí překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zaručena dobrá cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od každé strany zařízení. Udržujte zařízení mimo jakékoliv horké plochy. Zařízení musí být používáno vždy na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu, který je odolný proti požáru, musí být mimo dosah dětí a také osob, které mají omezené psychické, senzorické a duševní funkce. Zařízení umístěte tak, abyste měli kdykoliv přístup k síťové zásuvce. Zapamatujte si, že napájení elektrickou energií musí odpovídat jmenovitým hodnotám uvedeným na výrobním/typovém štítku!
Před prvním použitím demontujte všechny prvky a umyjte je, stejně tak umyjte celé zařízení.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Abyste promíchali/emulgovali potravinářské výrobky, musíte:

a) Připravit jednotlivé složky a umístit je do nádobky. Nádobka musí být naplněna natolik, aby její obsah nepřevyšoval jeho stupnici (která je od 100 do 750 ml). Nepřipusťte, aby bylo zařízení přeplněno.
b) Ujistěte se, že je ovládací přepínač zařízení v poloze „vypnuto" (0) a potom připojte zařízení k napájení.
c) Zavěste nádobku na závěsech umístěných na sloupku zařízení. Správně zavěšená nádobka musí sepnout bezpečnostní tlačítko, které brání nechtěnému zapnutí. Pokud nádobku během provozu vytáhnete ze závěsů, přístroj se vypne. POZOR! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do nádobky ruce, prsty, lžičky, ani jiné předměty.
d) Zvolte a zapněte jednu ze dvou dostupných rychlostí míchání (I. nebo II.).
   POZOR: Zařízení nesmí být v trvalém provozu déle než 3 minuty. Po této době je nutné práci přerušit a počkat (minimálně 1 minutu), než zařízení zchladne.
e) Zařízení vypnete nastavením ovládacího přepínače do polohy „vypnuto" (0).
f) Vytáhněte nádobku s jejím obsahem ze závěsů.
g) Odpojte zařízení od napájení a umyjte jej.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před každým čištěním, nastavováním, výměnou vybavení, a také pokud zařízení není používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení zcela vychladnout. Počkejte do okamžiku, až se točivé prvky zastaví.
b) Zařízení vyčistěte po každém použití.
c) K čištění povrchu používejte výhradně prostředky, které neobsahují žíravé látky.
d) K čištění zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky, které jsou určené pro mytí povrchů, které mají kontakt s potravinami.

e) Po každém čištění je nutné všechny prvky dokonale osušit, než bude zařízení znovu použito.
f) Zařízení je nutno skladovat na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
g) Je zakázáno čistit zařízení proudem vody nebo ponořovat zařízení do vody.
h) Mějte na paměti a dbejte, aby se přes větrací otvory, které jsou na krytu zařízení, nedostala dovnitř voda.
i) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
j) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
k) K čištění používejte měkký hadřík.
l) Míchadlo doporučujeme čistit měkkým kartáčem.

ODSTRAŇOVÁNÍ OPOTŘEBOVYNÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po ukončení doby životnosti nesmí být tento výrobek odstraněn, jako běžný komunální odpad, ale musí být odevzdán na sběrné místo, které je určeno pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. O této skutečnosti informuje uživatele značka, která je umístěna na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu výrobku. Plasty, které jsou použité v zařízení, jsou vhodné pro opětovné použití v souladu s jejich označením. Díky opětovnému použití, využití materiálů nebo díky jiným formám využití použitých zařízení podstatně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vhodném sběrném místě pro odstranění opotřebovaných zařízení vám poskytne váš lokální orgán státní správy.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	APPAREIL À MILK SHAKE	
Modèle	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	160	160
Capacité [l]	1 + 1	1 + 1
Vitesse de rotation [rpm]	15.000	15.000
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Poids [kg]	6,93	6,80
Nom de produit	APPAREIL À MILK SHAKE	
Modèle	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230/50	230/50
Puissance nominale [W]	80	80
Capacité [l]	1	1
Vitesse de rotation [rpm]	15 000	15 000
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Poids [kg]	3,56	3,60

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT TOUTE UTILISATION, CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. Compte tenu du progrès technique et de la possibilité de réduire le bruit, l'appareil a été conçu et construit de manière à réduire au niveau le plus bas le risque résultant des émissions sonores.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

CE	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
⚠	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale)..
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	ATTENTION ! Éléments rotatifs !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.

⚠ **ATTENTION !** Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'UTILISATION

⚠ **ATTENTION !** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le APPAREIL À MILK SHAKE.

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
e) Si vous ne pouvez pas éviter d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, employez un dispositif à courant différentiel-résiduel (RCD). L'emploi d'un RCD réduit le risque d'électrisation.
f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant

g) ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante ou dans d'autres liquides.
h) Débranchez l'appareil qui n'est pas utilisé, retirez la fiche de la prise.

2.2. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL
a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
d) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
e) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO_2) pour éteindre l'appareil sous tension.
g) Aucun enfant ou personne non autorisée ne peut rester sur le lieu de travail.
h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
j) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
k) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
l) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

⚠ **N'oubliez pas de** Sprotéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. SÉCURITÉ PERSONNELLE
a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez le l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
e) Évitez de porter des vêtements amples ou un bijou. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants hors des éléments mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent coincer dans les éléments mobiles.
f) Retirez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre la machine en marche. Un outil ou une clé laissée dans la partie rotative de la machine peut provoquer des blessures.
g) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION DE L'APPAREIL EN SÉCURITÉ
a) Ne pas surcharger l'appareil Utilisez les outils convenable pour une application concernée. L'utilisation d'un appareil convenable permet d'effectuer de manière plus sûre le travail pour lequel il a été conçu.
b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
c) Avant de régler, remplacer l'équipement ou ranger l'appareil, il est important de retirer la fiche de la prise. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
d) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
e) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
h) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
j) Évitez les situations où l'appareil s'arrête en raison d'une surcharge importante lors de son fonctionnement. Cela peut entrainer une surchauffe des éléments d'entrainement et endommager l'appareil.
k) Il est interdit de toucher les éléments et les accessoires mobiles à moins que l'appareil soit débranché.
l) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
m) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
n) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

o) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
p) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
q) Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation de l'appareil !
r) Le couteau mixeur de l'appareil ne doit pas entrer en contact avec des objets durs. Cela risque de le déformer.
s) Utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane et horizontale. Basculer l'appareil pendant le fonctionnement peut entraîner une déformation du couteau mixeur.
t) Ne pas utiliser l'appareil avec un couteau mixeur déformé. Les vibrations qui en résulteraient pourraient endommager l'appareil.
u) ATTENTION ! Ne mettez pas les mains, les doigts, les cuillères ou d'autres objets dans le bol lorsque l'appareil est en marche.
v) La durée de fonctionnement du moteur ne doit pas dépasser la durée recommandée. Après ce temps, attendez (au moins 1 minute) que l'appareil ait refroidi.
w) Lorsque vous inclinez le boîtier du moteur pour le nettoyer, veillez à ne pas vous coincer les doigts.

⚠ **ATTENTION !** Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. RÈGLES D'UTILISATION
L'appareil est conçu pour mélanger et émulsionner divers produits alimentaires sous forme de liquide ou de mousse. **L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL
RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Moteur
2. Couteau mixeur
3. Fixation du bol (avec l'interrupteur de verrouillage de sécurité)
4. Bol
5. Interrupteur avec 3 positions
   I. vitesse lente
   II. vitesse rapide
   O. interrupteur
6. Base

3.2. PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT
EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40 °C et le taux d'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !
Avant la première utilisation démontez tous les éléments pour les nettoyer, il convient également de nettoyer l'appareil.

3.3. UTILISATION DU DISPOSITIF
Pour mélanger/émulsionner des produits alimentaires, il faut :
a) Préparer les ingrédients et les mettre dans le bol de l'appareil. Le bol doit être suffisamment rempli pour que son contenu ne dépasse pas le repère (de 100 à 750 ml). Veillez à ne pas dépasser le repère de quantité maximale de remplissage.
b) Assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est en position « OFF » (O), puis connectez l'appareil à l'alimentation électrique.

c) Accrochez le bol à ingrédients aux crochets situés sur la colonne de l'appareil. Le bol correctement suspendu doit activer le bouton de sécurité pour éviter toute mise en marche involontaire. Si le bol est retiré des crochets lorsque l'appareil est en marche, celui-ci s'éteint. ATTENTION ! Ne mettez pas les mains, les doigts, les cuillères ou d'autres objets dans le bol lorsque l'appareil est en marche.
d) Sélectionnez et mettez en marche l'un des niveaux de vitesses disponibles (I ou II)
NOTA : Ne pas faire fonctionner l'appareil en continu pendant plus de 3 minutes. Après ce temps, arrêtez le fonctionnement et attendez (au moins 1 minute) que l'appareil ait refroidi.
e) Éteignez l'appareil en mettant l'interrupteur en position « OFF » (O).
f) Retirez le bol avec son contenu des crochets.
g) Débranchez l'alimentation électrique et lavez l'appareil.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
a) Avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ainsi que lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la prise secteur et laissez l'appareil refroidir complètement. Attendez l'arrêt des éléments rotatifs.
b) Lavez appareil après chaque utilisation.
c) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
d) Seuls les produits de nettoyage doux conçus pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments peuvent être utilisés pour nettoyer l'appareil.
e) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
f) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
g) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
h) Assurez-vous que de l'eau ne pénètre pas dans les ouvertures de ventilation du boîtier.
i) Les évents doivent être nettoyés avec une brosse et de l'air comprimé.
j) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
k) Utilisez un chiffon doux pour nettoyer le dispositif.
l) Il est recommandé de nettoyer le couteau mixeur avec une brosse douce.

ÉLIMINATION DES DISPOSITIFS USAGÉS
À la fin de durée de vie, ne pas éliminer le produit avec les déchets ménagers. Apportez-le au point de collecte et de recyclage du matériel électrique et électronique. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage en informe. Les matériaux utilisés pour la fabrication du matériel peuvent être réutilisés conformément à leur désignation. Grâce à la réutilisation des matériaux ou d'autres formes d'utilisation du matériel usagé, vous contribuez à la protection de l'environnement.
Pour de plus amples informations relatives à l'élimination du matériel usagé, veuillez-vous adresser à l'administration locale.

Rev. 18.08.2022

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	MIXER PER FRAPPÈ	
Modello	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	160	160
Capacità [l]	1 + 1	1 + 1
Velocità [giri/min].	15.000	15.000
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Peso [kg]	6,93	6,80
Nome del prodotto	MIXER PER FRAPPÈ	
Modello	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230/50	230/50
Potenza nominale [W]	80	80
Capacità [l]	1	1
Velocità [giri/min].	15 000	15 000
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Peso [kg]	3,56	3,60

1. DESCRIZIONE GENERALE
Le istruzioni servono come supporto nell'utilizzo sicuro ed efficace. Il prodotto è progettato e realizzato secondo precise indicazioni tecniche con l'utilizzo di tecnologie e componenti più innovativi ed elevati standard di qualità.

PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Per assicurare il funzionamento duraturo ed efficace del dispositivo, occorre utilizzarlo in modo corretto e conservarlo conformemente alle indicazioni comprese nelle presenti istruzioni. I dati tecnici e le caratteristiche incluse nelle presenti istruzioni d'utilizzo sono aggiornate. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative all'aumento della qualità. Tenendo conto del progresso tecnico e della possibilità di ridurre il rumore, il dispositivo è stato progettato e costruito per limitare al minimo i rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti delle apposite norme di sicurezza.
	Prima dell'utilizzo, leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto soggetto al riciclaggio.
⚠	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDATI! che descrive una determinata situazione (segnale di avvertimento generale).
	ATTENZIONE! Attenzione alle scosse elettriche!
	ATTENZIONE! Parti rotanti!
	Solo per uso interno.

⚠ **ATTENZIONE!** Le illustrazioni incluse nelle istruzioni d'utilizzo sono a carattere illustrativo e in alcuni dettagli possono differenziarsi dall'aspetto reale del prodotto.
Le istruzioni originali sono le istruzioni in versione tedesca. Le atre versioni linguistiche sono traduzioni dalla lingua tedesca .

2. SICUREZZA D'UTILIZZO
⚠ **ATTENZIONE!** Leggere tutti gli avvertimenti relativi alla sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali o morte
La parola "dispositivo" o "prodotto" utilizzata nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al MIXER PER FRAPPÈ.

2.1. SICUREZZA ELETTRICA
a) La spina del dispositivo deve inserirsi nella presa. Non modificare la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Evitare di toccare oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca il dispositivo esposto a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Se l'acqua entra nel dispositivo, aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
c) Non toccare il dispositivo con le mani bagnate o umide.
d) Non usare impropriamente il cavo. Non usarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
e) Se l'uso in un ambiente umido è inevitabile, deve essere utilizzato un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del produttore.
g) ATTENZIONE – PERICOLO DI VITA! Quando si pulisce o si usa il dispositivo, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi. Il dispositivo non deve mai essere tenuto sotto l'acqua corrente lavato con altri liquidi.
h) Quando il dispositivo non è più in uso, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa.

Rev. 18.08.2022

2.2. SICUREZZA NEL LUOGO DI LAVORO

a) Tenere il luogo di lavoro ordinato e pulito e assicurare la giusta illuminazione. Il disordine o una cattiva illuminazione possono essere causa di incidenti. Occorre prevedere gli eventi, badare a quello che si fa e mantenere il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
c) Se si notano danni o anomalie nel funzionamento del dispositivo, spegnarla immediatamente e segnarlo a una persona autorizzata.
d) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
e) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza del produttore. È vietato eseguire le riparazioni in modo autonomo!
f) In caso di accensione di fuoco o incendio, per estinguere il dispositivo sotto tensione, occorre utilizzare estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
g) Sulla postazione di lavoro non possono sostare bambini e persone non autorizzate.
h) Utilizzare il dispositivo in un'area ben ventilata.
i) Conservare le istruzioni per il loro successivo utilizzo. Se il dispositivo dovesse essere dato ad estranei, occorre fornirgli anche le istruzioni d'uso.
j) Gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
k) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
l) Durante l'utilizzo di questo dispositivo con altri dispositivi, occorre rispettare anche le istruzioni d'uso degli altri dispositivi.

⚠ **RICORDATI!** Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Il dispositivo non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di un'adeguata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o che abbiano ricevuto istruzioni su come usare il dispositivo.
c) Occorre essere attenti, seguire il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo. Un attimo di distrazione durante il lavoro, può essere causa di serie lesioni corporee.
d) Per evitare un avviamento accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
e) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
f) Rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave prima di accendere il dispositivo. Un utensile o una chiave lasciata in una parte rotante del dispositivo può causare lesioni.
g) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.4. UTILIZZO SICURO DEL DISPOSITIVO

a) Non sovraccaricare il dispositivo. Utilizzare gli strumenti adatti all'utilizzo previsto. Il dispositivo correttamente abbinato eseguirà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non si accende e non si spegne). I dispositivi che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
c) Estrarre la spina dalla presa prima di regolare, cambiare gli accessori o riporre il dispositivo. Questa precauzione riduce il rischio di avvio accidentale.
d) Conservare i dispositivi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono il dispositivo o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
e) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni attività, verificare che non vi siano danneggiamenti generici o relativi a parti mobili (rotture delle parti e componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di danneggiamenti, far riparare il dispositivo prima dell'utilizzo.
f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
g) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere eseguite da persone qualificate utilizzando solo parti di ricambio originali. Questo garantirà un funzionamento sicuro.
h) Per garantire l'integrità operativa progettata del dispositivo, non rimuovere le protezioni o le viti montate in fabbrica.
i) Durante il trasporto e lo spostamento del dispositivo dal luogo di stoccaggio al luogo di utilizzo, tenere conto delle norme di salute e sicurezza sul lavoro relative alle operazioni manuali di trasporto in vigore nel paese in cui vengono utilizzati i dispositivi.
j) Evitare situazioni in cui il dispositivo si ferma sotto carico eccessivo mentre è in funzione. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti di propulsione e il conseguente danneggiamento del dispositivo.
k) Non toccare le parti o gli accessori mobili, a meno che il dispositivo sia stato scollegato dall'alimentazione.
l) Non lasciare il dispositivo acceso senza sorveglianza.
m) Pulire regolarmente il dispositivo per prevenire l'accumulo permanente di impurità.
n) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
o) È vietato apportare modifiche alla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
p) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
q) Non bloccare le aperture di ventilazione del dispositivo!
r) L'agitatore non deve toccare oggetti duri. Questo può causare la deformazione dell'agitatore.
s) Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e orizzontale. Inclinare il dispositivo durante il funzionamento può causare la deformazione dell'agitatore.
t) Non utilizzare il dispositivo con un agitatore deformato. Questo porterà a vibrazioni che possono danneggiare il dispositivo.
u) ATTENZIONE! Non mettere mani, dita, cucchiai o altri oggetti nel contenitore mentre il dispositivo è in funzione.
v) Il motore non deve girare continuamente per un tempo superiore a quello raccomandato. Dopo questo tempo, aspettare (almeno 1 minuto) che il dispositivo si sia raffreddato.
w) Quando si inclina l'alloggiamento del motore per pulire, fare attenzione a non impigliarsi le dita.

⚠ **ATTENZIONE!** Nonostante il dispositivo sia stato progettato per essere sicuro, disponga di adeguati dispositivi di protezione e nonostante l'utilizzo di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, esiste ancora un piccolo rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Si raccomanda di essere cauti e usare il buon senso durante il suo utilizzo.

3. REGOLE D'UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per mescolare ed emulsionare vari prodotti alimentari in forma liquida o di mousse.
L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motore
2. Agitatore
3. Gancio per il contenitore (compreso l'interruttore di sicurezza)
4. Contenitore
5. Interruttore di controllo (può essere in 3 posizioni)
   I. bassa velocità di miscelazione
   I. alta velocità di miscelazione
   O. interruttore del dispositivo
6. Base

3.2. PREPARAZIONE AL LAVORO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Posizionare il dispositivo in modo che ci sia una buona circolazione dell'aria. Si deve mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete del dispositivo. Tenere il dispositivo lontano da qualsiasi superficie calda. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga ed asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Il dispositivo deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione del dispositivo corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!
Prima del primo utilizzo, smontare tutti i componenti e lavarli così come l'intero dispositivo.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO.

Per mescolare/emulsionare prodotti alimentari:

a) Preparare gli ingredienti e metterli nel contenitore del dispositivo. Il contenitore deve essere abbastanza pieno da non superare la scala sul contenitore (da 100 a 750 ml). Non lasciare che il contenitore trabocchi.
b) Assicurare che l'interruttore di controllo del dispositivo sia in posizione „off" (O), quindi collegare il dispositivo all'alimentazione.

c) Appendere il contenitore con gli ingredienti ai ganci situati sulla colonna del dispositivo. Un contenitore correttamente sospeso dovrebbe attivare il pulsante di sicurezza per evitare un'accensione involontaria. Se il contenitore viene rimosso dai ganci mentre il dispositivo è in funzione, il dispositivo si spegne. ATTENZIONE! Non mettere mani, dita, cucchiai o altri oggetti nel contenitore mentre il dispositivo è in funzione.
d) Selezionare e attivare una delle velocità di miscelazione disponibili (I o II).
ATTENZIONE: Il dispositivo non dovrebbe funzionare continuamente per più di 3 minuti. Dopo questo tempo, interrompere il funzionamento (almeno 1 minuto) che il dispositivo si sia raffreddato.
e) Spegnere il dispositivo portando l'interruttore di controllo in posizione „off" (O).
f) Rimuovere il contenitore e il suo contenuto dai ganci.
g) Scollegare e pulire il dispositivo.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE
a) Prima di qualsiasi pulizia, regolazione o cambio di accessori e anche quando il dispositivo non viene utilizzato, scollegare la spina di rete e raffreddare completamente il dispositivo. Aspettare che le parti rotanti si fermino.
b) Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo.
c) Per pulire la superficie utilizzare solo agenti senza sostanze corrosive.
d) Per pulire il dispositivo si possono usare solo detergenti delicati progettati per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti.
e) Dopo ogni pulizia, asciugare accuratamente tutti gli elementi prima di riutilizzare il dispositivo.
f) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'azione diretta dei raggi solari.
g) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
h) Assicurarsi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
i) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
j) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
k) Per pulire, utilizzare un panno morbido.
l) Si raccomanda di pulire l'agitatore con una spazzola morbida.

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI USATI
Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici ma deve essere portato in un centro di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo è indicato dal simbolo posto sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. I materiali utilizzati in questo dispositivo sono riciclabili secondo la loro marcatura. Riutilizzando, riproponendo o utilizzando in altro modo l'attrezzatura usata, si dà un importante contributo alla protezione del nostro ambiente.
La vostra amministrazione locale vi fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	MÁQUINA DE BATIDOS	
Modelo	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	160	160
Capacidad [L]	1 + 1	1 + 1
Velocidad de giro [rev./min.]	15.000	15.000
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Peso [kg]	6,93	6,80
Nombre del producto	MÁQUINA DE BATIDOS	
Modelo	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Tensión de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230/50	230/50
Potencia nominal [W]	80	80
Capacidad [L]	1	1
Velocidad de giro [rev./min.]	15 000	15 000
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Peso [kg]	3,56	3,60

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
El manual se ha elaborado como material de ayuda para un uso seguro y fiable del producto. El producto ha sido diseñado y fabricado en estricto cumplimiento de las indicaciones técnicas, con el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO, LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE MANUAL Y ENTIENDA SUS INDICACIONES.

Para garantizar una larga vida útil del equipo sin averías, procede asegurar su manejo y mantenimiento adecuados, siguiendo las indicaciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones que se presentan en este manual son vigentes. El fabricante se reserva el derecho a introducir modificaciones encaminadas a la mejora de calidad. Teniendo en cuenta el avance tecnológico y las posibilidades de reducir el ruido producido, el equipo ha sido diseñado y construido para reducir el riesgo relacionado con las emisiones de ruido al mínimo.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple los requisitos de las normas de seguridad pertinentes.
	Lea el manual de uso antes de utilizar el producto.
	Producto apto para el reciclaje.
⚠	¡ATENCIÓN! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECUERDE! con una descripción de la situación en cuestión (señal de advertencia general).
	¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de choque eléctrico!
	¡ATENCIÓN! ¡Elementos rotativos!
	Solo para el uso en interiores.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Las representaciones gráficas incluidas en el presente manual tienen un carácter ilustrativo, pudiendo diferir en algunos detalles del aspecto real del producto.
El manual original se ha redactado en alemán. Las demás versiones lingüísticas son traducciones del idioma alemán.

2. SEGURIDAD DE USO
⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las advertencias relativas a la seguridad y todas las instrucciones pertinentes. La inobservancia de las advertencias y las instrucciones puede resultar en un choque eléctrico, lesiones corporales graves o la muerte.
El término „equipo" o „producto" utilizado en las advertencias y la descripción del manual hace referencia a la MÁQUINA DE BATIDOS.

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA
a) El enchufe del equipo tiene que corresponderse con la toma eléctrica disponible. No modificar el enchufe de ninguna manera. Los enchufes originales y las tomas eléctricas correspondientes reducen el riesgo de choque eléctrico.
b) Evitar el contacto con los elementos conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de choque eléctrico, si el cuerpo está conectado a tierra y toca un equipo expuesto al contacto directo con la lluvia o la humedad, o el usuario opera el equipo en un entorno húmedo. La penetración del agua en el interior del equipo incrementa el riesgo de su deterioro y el choque eléctrico.
c) No tocar el equipo con las manos mojadas.
d) No utilizar el cable de una manera distinta del uso previsto. Nunca se debe utilizar para transportar el equipo o retirar el enchufe de la toma eléctrica. Mantener el cable lejos de las fuentes de calor, aceites, superficies puntiagudas o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de choque eléctrico.
e) Si no se puede evitar el uso del equipo en un entorno húmedo, se debe emplear un interruptor diferencial (RCD). El uso del RCD reducirá el riesgo de choque eléctrico.
f) Está prohibido utilizar el equipo si el cable de alimentación presenta daños o indicios de desgaste. Un cable de alimentación dañado se debe entregar a un electricista cualificado o el servicio técnico del fabricante para su sustitución.

g) ¡ATENCIÓN: PELIGRO PARA LA VIDA! Nunca sumergir el equipo en el agua ni otros líquidos durante su limpieza o utilización. El equipo nunca se debe colocar bajo un chorro de agua corriente y no se deben verter otros líquidos sobre el mismo.
h) Cuando la máquina no se está utilizando, se debe apagar y desconectar de la toma eléctrica.

2.2. SEGURIDAD EN EL TRABAJO
a) Mantener el lugar de trabajo ordenado y bien iluminado. El desorden o la iluminación inadecuada pueden dar lugar a accidentes. Se tiene que ser previsor, prestar atención a las actividades en curso y guiarse por el sentido común a la hora de operar el equipo.
b) No utilizar el equipo en áreas con riesgo de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
c) En caso de observar daños o un trabajo incorrecto del equipo, se debe apagar inmediatamente y comunicar la irregularidad al responsable.
d) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
e) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del equipo. ¡No reparar el equipo por cuenta propia!
f) En caso de aparición de chispas o fuego, utilizar solamente extintores de polvo químico y CO_2.
g) Está prohibida la presencia de niños o terceros en la estación de trabajo.
h) El equipo se debe utilizar en espacios con buena ventilación.
i) Guardar el manual de uso para futuras consultas. Si el equipo se va a entregar a terceros, adjuntar el manual de uso.
j) Los elementos del embalaje y pequeños elementos de montaje se deben guardar fuera del alcance de los niños.
k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y animales.
l) Si el equipo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.

⚠ **¡RECUERDE!** Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL
a) Está prohibido manejar el equipo cansado, enfermo, bajo los efectos del alcohol, estupefacientes o medicamentos que reduzcan sustancialmente la capacidad de manejo del equipo.
b) No pueden operar el equipo las personas (incluidos los niños) con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes, o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por la misma acerca del uso correcto del equipo.
c) Prestar atención y guiarse por el sentido común a la hora de operar el equipo. Un momento de distracción durante el trabajo puede resultar en lesiones corporales graves.
d) Para impedir el arranque involuntario del equipo, asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición apagada antes de conectar el equipo a una fuente de alimentación.
e) No llevar ropa suelta ni joyería. Mantener el pelo, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles del equipo. La ropa suelta, la joyería o el pelo largo se pueden enganchar entre las partes móviles.
f) Retirar todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el equipo. Las herramientas o llaves que permanezcan dentro de un elemento giratorio podrán provocar lesiones corporales del usuario.
g) El equipo no es un juguete. Los niños se deben vigilar para que no jueguen con el equipo.

2.4. USO SEGURO DEL EQUIPO
a) No sobrecargar el equipo. Utilizar las herramientas adecuadas para el fin determinado. Un equipo correctamente seleccionado para su uso indicado permitirá realizar el trabajo de una manera mejor y más segura.
b) No utilizar el equipo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no se enciende o apaga). Los equipos que no se pueden controlar con un interruptor son peligrosos, no pueden manejarse y necesitan reparación.
c) Antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar el equipo se debe desenchufarlo de la toma eléctrica. Esta medida preventiva reducirá el riesgo de puesta en marcha involuntaria.
d) En caso de no utilizar el equipo, guardarlo fuera del alcance de los niños y las personas que no conozcan el equipo y no hayan leído el presente manual. Los equipos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
e) Mantener el equipo en buen estado técnico. Antes de cada uso, comprobar la ausencia de daños generales o relacionados con las partes móviles (rotura de piezas y componentes o cualquier otra condición que pudiera afectar al funcionamiento seguro del equipo). En caso de detectar daños, entregar el equipo al servicio de reparación antes del siguiente uso.
f) Proteger el equipo de los niños.
g) La reparación y el mantenimiento de los equipos se deben realizar por personas cualificadas y solo con el uso de piezas de recambio originales. Esto garantizará la seguridad de uso del equipo.
h) Para proteger la integridad operativa según el diseño del equipo, no retirar los protectores preinstalados y no desenroscar los tornillos.
i) A la hora de transportar y manipular el equipo desde el lugar de su almacenamiento hasta el lugar de utilización, se deben tener en cuenta las normas de seguridad e higiene en el trabajo relativas a los trabajos de manipulación y vigentes en el país de uso de los equipos.
j) Evitar situaciones en las que el equipo en marcha se detenga por una carga excesiva. Esto puede provocar el sobrecalentamiento de los accionamientos y resultar en el deterioro del equipo.
k) No tocar las partes ni los accesorios móviles, a no ser que el equipo haya sido desconectado de la alimentación eléctrica.
l) No dejar el equipo encendido sin supervisión.
m) Limpiar periódicamente el equipo para no permitir la acumulación permanente de impurezas.

n) El equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento del equipo no se pueden dejar en manos de niños sin supervisión de un adulto.
o) Está prohibido manipular la integridad estructural del equipo con el fin de modificar sus parámetros o construcción.
p) Mantener el equipo lejos de las fuentes de fuego y calor.
q) ¡No tapar las aberturas de ventilación del equipo!
r) El agitador del equipo no puede entrar en contacto con objetos duros, de lo contrario se puede acabar deformando.
s) El equipo se puede utilizar solamente sobre una superficie horizontal lisa. Si el equipo se inclina durante el trabajo, el agitador se puede deformar.
t) No utilizar el equipo con el agitador deformado. El agitador deformado producirá vibraciones que pueden deteriorar el equipo.
u) ¡ATENCIÓN! No introducir manos, dedos, cucharas ni otros objetos en el recipiente mientras el equipo esté en marcha.
v) La duración del trabajo del motor no debe exceder el tiempo indicado. Transcurrido el tiempo de trabajo indicado, esperar (al menos 1 minuto) hasta el enfriamiento del equipo.
w) A la hora de inclinar la carcasa del motor durante la limpieza, extremar las precauciones para evitar el atrapamiento de los dedos.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque el equipo ha sido diseñado para garantizar su seguridad y proporcionar las medidas de seguridad adecuadas, y a pesar del empleo de elementos de protección adicional del usuario, siempre existe un pequeño riesgo de accidentes o lesiones durante el manejo del equipo. Se recomienda tener cuidado y guiarse por el sentido común a la hora de manejar el producto.

3. REGLAS DE USO
El equipo sirve para mezclar y emulsionar distintos productos alimenticios en forma de líquido o espuma.
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO
RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Agitador
3. Gancho del recipiente (con interruptor de desbloqueo del equipo)
4. Recipiente
5. Interruptor de manejo (3 posiciones disponibles)
   I. baja velocidad de mezclado
   II. media velocidad de mezclado
   O. interruptor de desconexión del equipo
6. Base

3.2. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO
COLOCACIÓN DEL EQUIPO
La temperatura ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. El equipo se debe colocar de una manera que garantice una buena circulación del aire. Mantener una distancia mínima de 10 cm desde cada lateral del equipo. Mantener el equipo lejos de cualquier superficie caliente. El equipo siempre se debe utilizar sobre un soporte liso, estable, limpio, ignífugo y seco, fuera del alcance de los niños y las personas con funciones psicológicas, sensoriales y mentales deficientes. Colocar el equipo de una manera que siempre permita el acceso al enchufe eléctrico. ¡Tener presente que la tensión de alimentación debe corresponderse con los datos de la placa de características!
Antes del primer uso, desmontar todos los elementos y lavarlos, así como limpiar todo el equipo.

3.3. MANEJO DEL EQUIPO
Para mezclar/emulsionar productos alimenticios:
a) Preparar los ingredientes e introducirlos en el recipiente del equipo. El recipiente debe llenarse sin exceder la escala marcada (de 100 a 750 ml). No sobrellenar el recipiente.
b) Asegurarse de que el interruptor de manejo del equipo se encuentre en la posición de desconexión (O) y conectar el equipo a una fuente de alimentación.
c) Colgar el recipiente con los ingredientes introducidos sobre los ganchos de la columna del equipo. El recipiente correctamente colgado debe accionar el botón de desbloqueo del equipo que impide su accionamiento involuntario.

Si el recipiente se retira de los ganchos durante el trabajo, el equipo se va a apagar. ¡ATENCIÓN! No introducir manos, dedos, cucharas ni otros objetos en el recipiente mientras el equipo esté en marcha.

d) Elegir y accionar una de las velocidades de mezclado disponibles (I ó II).
ATENCIÓN: El funcionamiento continuo del equipo no debe exceder los 3 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, interrumpir el funcionamiento y esperar (al menos 1 minuto) hasta el enfriamiento del equipo.
e) Apagar el equipo colocando el interruptor de manejo en la posición de desconexión (O).
f) Retirar el recipiente con el contenido de los ganchos del equipo.
g) Desconectar el equipo de la fuente de alimentación y proceder a su limpieza.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Antes de cada limpieza, ajuste, cambio de accesorios, así como si el equipo no se va a utilizar, desconectar el enchufe de la alimentación eléctrica y dejar que el equipo se enfríe completamente. Esperar hasta que los elementos rotativos se detengan.
b) Limpiar el equipo después de cada uso.
c) Realizar la limpieza utilizando solamente productos sin sustancias corrosivas.
d) La limpieza solamente se puede efectuar con agentes de limpieza suaves, indicados para la limpieza de superficies en contacto con los alimentos.
e) Después de cada limpieza, todos los elementos se deben secar bien hasta volver a utilizar el equipo.
f) Almacenar el equipo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la exposición solar directa.
g) Está prohibido limpiar el equipo con un chorro de agua o sumergirlo en el agua.
h) Vigilar que el agua no penetre en el interior de la carcasa a través de las aberturas de ventilación.
i) Las aberturas de ventilación se deben limpiar con una brocha y aire comprimido.
j) Inspeccionar periódicamente el equipo para confirmar su aptitud técnica y comprobar la ausencia de daños.
k) Utilizar un paño húmedo suave para la limpieza.
l) Se recomienda limpiar el agitador con un cepillo suave.

ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS DESGASTADOS.

Una vez alcanzado el final de la vida útil del producto, no desecharlo con los residuos municipales estándares, sino entregarlo a un punto de recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Esta obligación está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido el manual de uso o utilizado sobre el embalaje. Los materiales empleados en el equipo se pueden reutilizar según sus respectivas indicaciones. La reutilización, el aprovechamiento de los materiales u otras formas de utilización de los equipos desgastados suponen una contribución esencial a la protección del medio ambiente.

Para conocer los detalles del punto de recogida de los equipos desgastados, diríjase a la administración pública a nivel local.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Termék neve	KOKTÉLKEVERŐ	
Típus	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Hálózati feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	160	160
Űrtartalom [l]	1 + 1	1 + 1
Fordulatszám [ford./perc]	15.000	15.000
Méretek [Szélesség x Mélység x Magasság; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Tömeg [kg]	6,93	6,80
Termék neve	KOKTÉLKEVERŐ	
Típus	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Hálózati feszültség [V~]/ Frekvencia [Hz]	230/50	230/50
Névleges teljesítmény [W]	80	80
Űrtartalom [l]	1	1
Fordulatszám [ford./perc]	15 000	15 000
Méretek [Szélesség x Mélység x Magasság; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Tömeg [kg]	3,56	3,60

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Az utasítás célja, hogy segítse a biztonságos és megbízható használatot. A termék tervezése és kivitelezése szigorúan a műszaki előírások szerint, a legmodernebb technológiák és komponensek használatával, a legmagasabb minőségi normák betartása mellett történt.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ÉRTELMEZZE A JELEN UTASÍTÁST!

A berendezés hosszú és megbízható működésének biztosítása céljából ügyelni kell annak megfelelő kezelésére és karbantartására, a jelen utasítás útmutatásainak megfelelően. A jelen kezelési utasításban megadott műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a minőség javításával kapcsolatos változtatások jogát. Figyelembe véve a műszaki fejlődést és a zajszint korlátozásának lehetőségét, a készülék tervezése és felépítése a zajkibocsátásból eredő kockázat minimálisra csökkentésével valósult meg.

JELMAGYARÁZAT

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót!
	A termék újrahasznosítható.
	A FIGYELEM! a VIGYÁZAT! vagy a NE FELEDJE! az adott helyzetre figyelmeztet (általános figyelmeztető jel).
	FIGYELEM! Áramütés veszélye!
	FIGYELEM! Forgó elemek!
	Beltéri használatra.

⚠ **FIGYELEM!** A jelen utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek, és esetenként eltérhetnek a termék tényleges kinézetétől.

Eredeti utasításnak a német változat tekintendő. A többi nyelvi változat a német eredeti fordítása.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

⚠ **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és az útmutató előírásainak megszegése áramütést, tűzesetet és/vagy súlyos testi sérülést vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésben és az útmutatóban használt „eszköz" vagy „termék" kifejezés alatt KOKTÉLKEVERŐ értendő.

2.1. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az eszköz elektromos csatlakozójának illenie kell a hálózati dugaljba. A csatlakozón semmilyen módosítást nem szabad végrehajtani. Eredeti csatlakozó és megfelelő dugalj használatával csökken az áramütés veszélye.
b) Kerülje az érintkezést földelt tárggyal, pl. csővel, fűtőtesttel, sütővel vagy hűtővel! Megnövekszik az áramütés veszélye, ha a test földelve van és olyan tárggyal érintkezik, amely eső, vizes felület vagy nedves környezet közvetlen hatásának van kitéve. Az eszközbe került víz növeli az eszköz rongálódásának és az áramütésnek a kockázatát.
c) Az eszközt tilos vizes vagy nedves kézzel megérinteni.
d) A vezetéket tilos helytelenül használni. Sose használja az eszköz áthelyezéséhez vagy a csatlakozó hálózati dugaljból való kihúzásához! A vezetéket tartsa távol hőforrástól, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrésztől! Sérült vagy összegabalyodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
e) Ha nem kerülhető el az eszköz nedves környezetben történő használata, áramvédő kapcsolót (RCD) kell alkalmazni. Az áramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
f) Tilos az eszköz használata, ha a tápvezeték sérült, vagy elhasználódás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápvezetéket szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szakszervizének kell kicserélnie.
g) VIGYÁZAT – ÉLETVESZÉLY! Az eszközt tisztítás vagy használat közben sosem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni. Az eszközt sose tegye folyó víz alá, és ne öntse le más folyadékkal!
h) Ha a gépet már nem használja, kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozót a dugaljból!

2.2. MUNKAHELYI BIZTONSÁG

a) A munkavégzés helyén tartson rendet és biztosítson megfelelő világítást! A rendetlenség és a gyér világítás balesethez vezethet. Az eszköz használata közben legyen előrelátó és körültekintő, és cselekedjen megfontoltan!
b) Ne használja az eszközt robbanásveszélyes területen, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében!
c) Ha az eszközön sérülést talál vagy hibás működést állapít meg, azonnal kapcsolja ki, és jelentse egy erre jogosult személynek!
d) Ha kétsége merül fel, hogy a berendezés megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
e) Az eszköz javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti el. Tilos a javítást saját kezűleg elvégezni!
f) Ha tűz vagy láng lépne fel, a feszültség alatti berendezés oltására kizárólag poroltót vagy szénsavhóval (CO_2) oltót használjon!
g) A munkaállomáson nem tartózkodhat gyermek vagy illetéktelen személy.
h) Az eszközt jól szellőző térben kell használni.
i) A használati útmutatót őrizze meg, hogy később is segítségére legyen! Amennyiben az eszköz harmadik személynek kerül átadásra, az eszközzel együtt a használati útmutatót is oda kell adni.
j) A csomagolás részei és az apró szerkezeti elemek gyermekek elől elzárva tartandók.
k) Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
l) Ha az eszközt más eszközzel egyidejűleg használja, a többi használati útmutatót is be kell tartania.

⚠ **EMLÉKEZTETŐ!** A gyermekeket és egyéb személyeket védje a berendezés üzemeltetése során!

2.3. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

a) Önnek tilos az eszközt használnia, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer befolyása alatt áll, amely lényegesen korlátozza az ön képességeit az eszköz használatában.
b) Az eszközt úgy tervezték, hogy azt nem használhatja korlátozott mentális, érzékszervi vagy szellemi képességű személy (ideértve a gyerekeket is), sem olyan, aki nem rendelkezik megfelelő tapasztalattal és/vagy ismerettel, kivéve, ha egy a biztonságáért felelős személy felügyelete alatt áll, vagy ha e felelős személytől útmutatást kapott az eszköz kezelésére vonatkozólag.
c) Az eszköz használata közben legyen körültekintő, és döntsön józan megfontolások alapján! A munka közben megengedett pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekkel járhat.
d) Az eszköz véletlen elindítását elkerülendő, a hálózatba való csatlakozás előtt győződjön meg róla, hogy az eszköz kapcsolója kikapcsolt állásban van!
e) Tilos bő ruházatot vagy ékszert viselni! Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől! A bő ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
f) Az eszköz bekapcsolása előtt távolítson el minden beállításhoz használt szerszámot és csavarkulcsot! Az eszköz forgó alkatrészében felejtett szerszám vagy csavarkulcs testi sérülést okozhat.
g) Az eszköz nem játékszer. Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne játsszanak a eszközzel!

2.4. AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

a) Ne terhelje túl a eszközt! Olyan eszközt használjon, amely az adott feladatra alkalmas! A jól megválasztott eszközzel jobban és nagyobb biztonsággal végezhető el a munka, amelyre az eszközt tervezték.
b) Ne használja az eszközt, ha az ON/OFF kapcsoló hibásan működik (nem kapcsol be vagy ki)! Ha az eszköz a bekapcsolóval nem vezérelhető, akkor az eszköz veszélyes, nem használható munkára, hanem javítandó.
c) Mielőtt hozzálátna az eszköz beállításához, alkatrészének cseréjéhez vagy félretenné a eszközt, húzza ki csatlakozóját a hálózati dugaljból! Ezzel az óvintézkedéssel csökkenthető a véletlen működtetés kockázata.
d) Ha az eszköz használaton kívül van, tárolja gyermekek, képzetlen vagy jelen használati útmutatót nem ismerő személyek elől elzárt helyen! Képzetlenek kezében az eszköz veszélyt jelent.
e) Tartsa az eszközt jó műszaki állapotban. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e egészében vagy mozgó alkatrészeiben (repedt alkatrészek vagy elemek), vagy fennállnak-e olyan körülmények, amelyek az eszköz működését veszélyessé tehetik! Ha az eszköz megsérült, használat előtt meg kell javíttatni.
f) Az eszközt óvja gyermekektől!
g) Az eszköz karbantartását csak szakképzett személy végezheti, és kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a felhasználó biztonságát.
h) Az eszköz rendeltetés szerinti helyes működésének megóvása érdekében nem szabad eltávolítani a gyárilag beépített védőlemezeket vagy csavarokat.
i) Az eszköz tárolóhelyiségből a munkavégzés helyére történő szállításakor vagy hordozásakor szem előtt kell tartani az adott országban hatályos munkavédelmi előírásokat a kézzel végzendő szállítási munkák vonatkozásában.
j) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor az eszköz munka közben túlterhelés miatt leáll! Ez az eszköz hajtóegységének túlhevülését és ezáltal az eszköz sérülését eredményezheti.
k) Tilos hozzáérni az eszköz mozgó alkatrészeihez vagy tartozékaihoz, kivéve, ha az eszközt előtte áramtalanította.
l) A bekapcsolt eszközt tilos őrizetlenül hagyni.
m) Az eszközt rendszeresen tisztítani kell a tartós lerakódások megelőzése érdekében.
n) Az eszköz nem játékszer. Az eszköz tisztítását és karbantartását felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik gyermekek.
o) Tilos az eszköz szerkezetébe bármit beépíteni az eszköz működési paramétereinek javítása érdekében.
p) Az eszközt óvni kell tűz- és hőforrástól.
q) Tilos elfedni az eszköz szellőzőnyílásait!
r) A készülék keverője nem érhet kemény tárgyakhoz. Ez a keverő eldeformálódásához vezethet.
s) A készüléket csak egyenletes és vízszintes felületen szabad használni. A készülék működés közbeni döntése esetén a keverő eldeformálódhat.
t) Tilos a berendezést eldeformálódott keverővel használni. Ez olyan rezgésekhez vezethet, amelyek következtében a készülék megsérülhet.
u) FIGYELEM! A berendezés működése közben tilos kézzel, ujjal, kanállal vagy bármi mással a tartályba nyúlni.
v) A motort tilos megszakítás nélkül az ajánlott időtartamnál tovább működtetni. Az ajánlott idő letelte után várni kell (minimum 1 percet), hogy a gép kihűljön.
w) A motor burkolatának tisztítás céljából történő megdöntése esetén legyen óvatos, hogy ne csípje be az ujját!

⚠ **FIGYELEM!** Bár az eszközt biztonságosra tervezték és ellátták megfelelő biztonsági felszereléssel, valamint a felhasználó biztonságát fokozó további tartozékokkal, az eszközzel végzett munka ennek ellenére sérülés vagy baleset alacsony szintű kockázatával jár. Használata közben fokozott óvatossággal és körültekintéssel kell eljárni.

3. A HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A készülék különféle folyadék vagy hab állagú élelmiszerek keverésére és emulgeálására szolgál.
A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárért a felhasználó viseli a felelősséget.

3.1. BERENDEZÉS LEÍRÁSA
RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Keverő
3. Tartály kampója (a készüléket biztosító kapcsolóval)
4. Tartály
5. Vezérlőkapcsoló (3 féle pozícióban állhat)
   I. alacsony keverési sebesség
   II. magas keverési sebesség
   O. a berendezés be/kikapcsoló gombja
6. Talp

3.2. MUNKÁRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS
BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C értéket, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy garantált legyen a jó légáramlás. A berendezés minden faláról minimum 10 cm távolságot kell hagyni. A berendezést forró felületektől tartsa távol! A berendezést mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen üzemeltesse, gyermekektől és korlátozott pszichikai, érzékelési és szellemi funkciókkal rendelkező személyektől távol! A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a hálózati csatlakozó bármikor hozzáférhető legyen! Ne feledje, hogy a berendezés energiaellátásának meg kell felelnie az adattáblán szereplő értéknek!
Első használat előtt szedje le az összes részt, és mossa el őket, illetve mossa meg az egész berendezést!

3.3. MUNKAVÉGZÉS A BERENDEZÉSSEL

Élelmiszerek keveréséhez/emulgeálásához:

a) Készítse elő a hozzávalókat, és tegye be őket a készülék tartályába! A tartályt addig töltse, hogy a tartalma ne haladja meg a benne található (100-750 ml) skálát! Ne engedje, hogy az eszköz benedvesedjen!
b) Ellenőrizze, hogy a készülék vezérlőkapcsolója „kikapcsolt" (O) állásban legyen, és csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz!
c) Akassza a megtöltött tartályt a berendezés oszlopán található kampókra! A helyesen elhelyezett tartály bekapcsolja a készülék véletlen bekapcsolásával szemben védelmet nyújtó gombot. Ha a tartályt a készülék működése közben leveszi a kampókról, a készülék kikapcsol. FIGYELEM! A berendezés működése közben tilos kézzel, ujjal, kanállal vagy bármi mással a tartályba nyúlni.
d) Válassza ki és kapcsolja be az egyik választható keverési sebességet (I vagy II)!
   FIGYELEM: A berendezést megszakítás nélkül nem szabad 3 percnél tovább üzemeltetni! Az ajánlott idő letelte után meg kell szakítani a munkát, és várni kell (minimum 1 percet), hogy a gép kihűljön.
e) A vezérlőkapcsoló „kikapcsolva" (O) pozícióba állításával kapcsolja ki a készüléket!
f) Vegye le a tartályt a tartalmával együtt a kampókról!
g) Csatlakoztassa le az áramforrásról, és mossa el a készüléket!

3.4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) Tisztítás, beállítás, tartozékcsere előtt, illetve ha a berendezést nem használja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja, hogy a berendezés teljesen kihűljön! Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak!

b) A készüléket használat után mindig tisztítsa meg!
c) A felületek tisztítására kizárólag maró anyagoktól mentes szereket használjon!
d) Tisztításra csak kímélő, élelmiszerrel való érintkezésre tervezett tisztítószereket használjon!
e) Minden tisztítás után szárítson meg jól minden elemet, mielőtt újból használatba venné a berendezést!
f) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napsugárzástól védett helyen kell tárolni.
g) Tilos a berendezést vízsugárral permetezni, vagy vízbe meríteni.
h) Ne feledje, hogy a burkolaton található szellőzőnyílásokba nem juthat víz!
i) A szellőzőnyílásokat ecsettel és sűrített levegővel tisztítsa!
j) A berendezést rendszeresen szemlézni kell műszaki állapot és sérülésmentesség szempontjából.
k) Tisztításra puha törlőruhát használjon!
l) A keverőt puha kefével ajánlott tisztítani!

HASZNÁLT BERENDEZÉSEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Erről a terméken, a használati utasításon vagy a csomagoláson látható szimbólum tájékoztat. A berendezésben felhasznált anyagok jelölésük szerint újból felhasználhatók. Újbóli felhasználással, az anyagok újbóli felhasználásával vagy a használt berendezés más formában történő felhasználásával Ön jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.
Az illetékes használt berendezés ártalmatlanító pontról a helyi önkormányzat nyújt tájékoztatást.

SPECIFIKATIONER

Parameters beskrivelse	Parameters værdi	
Produktnavn	SMOOTHIE BLENDER	
Model	RCPMS-160S	RCPMS-160T
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominel effekt [W]	160	160
Kapacitet [l]	1 + 1	1 + 1
Hastighed [o/min.]	15.000	15.000
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	360 x 170 x 520	360 x 170 x 520
Vægt [kg]	6,93	6,80
Produktnavn	SMOOTHIE BLENDER	
Model	RCPMS-80S	RCPMS-80T
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230/50	230/50
Nominel effekt [W]	80	80
Kapacitet [l]	1	1
Hastighed [o/min.]	15 000	15 000
Mål [bredde x dybde x højde; mm]	170 x 170 x 520	170 x170 x 520
Vægt [kg]	3,56	3,60

1. GENEREL BESKRIVELSE

Denne brugsanvisning skal hjælpe dig med at betjene produktet på sikker og pålidelig vis. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS DENNE BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEM OG FORSTÅ INDHOLDET, FØR DU TAGER PRODUKTET I BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet er det nødvendigt, at produktet betjenes og vedligeholdes i overensstemmelse med retningslinjerne, der er specificeret i denne brugsanvisning. Tekniske data og specifikationer i denne brugsanvisning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt. Under hensyntagen til den tekniske udvikling og muligheder for støjbegrænsning blev produktet udviklet og opbygget således, at risikoen forbundet med støjemission begrænses til et minimum.

SYMBOLFORKLARING

CE	Produktet opfylder kravene i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Før brug skal du læse instruktionerne.
	Genanvendeligt produkt.
⚠	ADVARSEL! eller OBS! eller HUSK! der beskriver en situation (generelt advarselsskilt).
	BEMÆRK! Advarsel mod elektrisk stød!
	BEMÆRK! Roterende elementer!
	Kun til indendørs brug.

⚠ **BEMÆRK!** Billederne i denne brugsanvisning tjener udelukkende som illustration. De kan i visse detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale brugsanvisning er udarbejdet på tysk. De øvrige sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ **BEMÆRK!** Alle instruktioner og sikkerhedsadvarsler skal læses. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Betegnelsen "maskine" eller "produkt" i det efterfølgende henviser til: SMOOTHIE BLENDER.

2.1. ELEKTRISK SIKKERHED

a) Stikket på udstyret skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Originalle stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå berøring af jordede overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for at få et elektrisk stød forøges, hvis kroppen er jordforbundet og kommer i kontakt med maskinen, når den er direkte udsat for regn eller våde forhold. Vand, som trænger ind i et elektrisk værktøj, vil forøge risikoen for beskadigelse af maskinen og for at få et elektrisk stød.
c) Tag ikke fat i det elektriske værktøj med våde eller fugtige hænder.
d) Brug ikke ledningen på en ukorrekt måde. Brug aldrig ledningen til at bære det elektriske værktøj eller til at trække stikket ud af kontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
e) Kan brug af udstyret i fugtigt miljø ikke undgås skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.
f) Det er ikke tilladt at bruge ledninger der er beskadigede eller viser tegn på slitage. En autoriseret elektriker eller servicetekniker skal udskifte den beskadigede ledning
g) ADVARSEL – LIVSFARE! Under rengøring eller betjening af et elektrisk værktøj må det aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under vandhanen, eller sprøjtes med andre væsker.
h) Når produktet ikke længere er i brug, skal du slukke for produktet og frakoble det.

2.2. ARBEJDSPLADSSIKKERHED

a) God belysning og orden på arbejdspladsen skal opretholdes. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Ved brug af denne maskine, skal du være fremadrettet og bruge din sunde fornuft. Du skal også altid være opmærksom på hvad du laver.

b) Man skal undlade at benytte maskinen i en eksplosionsfarlig atmosfære, hvor der håndteres brændbare stoffer, såsom væsker, gasser eller støv.
c) Når det konstateres, at maskinen er defekt eller beskadiget, må den straks tages ud af brug og den ansvarlige person kontaktes.
d) Du skal kontakte producentens service, hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader på produktet.
e) Produktet må kun repareres af producentens service. Du må ikke foretage reparationer selv!
f) Hvis maskinen er strømført og der opstår brand må der kun bruges tørt pulver eller kuldioxid (CO_2) ildslukkere til at slukke maskinen.
g) Ophold af børn eller andre uautoriserede personer på arbejdspladsen, er forbudt.
h) Maskinen skal anvendes i et godt ventileret område.
i) Brugsvejledningen skal gemmes til fremtidig brug. Hvis produktet videregives til tredjemand, skal brugsvejledningen medfølge.
j) Visse elementer, såsom emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
k) Maskinen skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr.
l) Når du bruger denne maskine sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre brugsanvisninger.

⚠ **HUSK!** Mens maskinen betjenes, skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.3. PERSONLIG SIKKERHED
a) Det er forbudt at betjene maskinen i en tilstand af træthed, sygdom, påvirket af alkohol, medicin eller stoffer, der markant begrænser evnen til at betjene maskinen.
b) Produktet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (inklusive børn) med nedsatte psykiske, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden. Undtaget en situation, hvor de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra dem om, hvordan produktet betjenes.
c) Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af udsyret kan medføre alvorlig personskade.
d) For at forhindre uønsket opstart af maskinen sørg altid for, at maskinens kontakt er i frakoblet position, før du slutter produktet til strømkilden.
e) Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra roterende dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan blive fanget i maskinens roterende dele.
f) Inden maskinens opstart skal alle indstillingsværktøjer og skruenøgler fjernes. Et værktøj eller en nøgle, som sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskade.
g) Maskinen er ikke et legetøj. For at sikre sig, at børn ikke leger med produktet, skal de være under opsyn.

2.4. SIKKER BRUG AF MASKINEN
a) Overbelast ikke maskinen. Brug de værktøjer, der er egnet til den pågældende anvendelse. Du vil kunne arbejde bedre og sikrere, når du bruger det redskab der bedst passer til opgaven.
b) Maskinen må ikke betjenes, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder eller slukker ikke for maskinen). En maskine med defekt kontakt er farlig og må repareres, før den tages i brug.
c) Træk stikket ud af stikkontakten, før du justerer produktet, udskifter udstyret eller fjerner værktøjet. Det er en sikkerhedsforanstaltning, som forhindrer en tilfældig start af maskinen.
d) Opbevar ubrugte maskiner uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender maskinen eller denne betjeningsvejledning. Maskinerne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
e) Maskinen skal holdes i god teknisk stand. Før man påbegynder arbejde, bør man kontrollere, at der ikke er generelle skader eller skader i forbindelse med roterende dele (såsom revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke en sikker betjening af produktet). I tilfælde af synlige skader skal produktet repareres før brug.
f) Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
g) Vedligeholdelse og reparation af produkter bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug af produktet.
h) For at sikre produktets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
i) Ved transport og flytning af maskinen fra opbevaringsstedet til arbejdspladsen skal de i landet gældende regler for arbejdssikkerhed ved manual transport følges nøje.
j) Undgå at overbelaste maskinen, og derved at den stopper under drift. Dette kan medføre overophedning af maskinens drivelementer med beskadigelse af maskinen til følge.
k) Bevægelige dele eller tilbehør må ikke berøres, medmindre maskinen er blevet afbrudt fra strømforsyningen.
l) Efterlad ikke maskinen uden opsyn mens den er tændt.
m) Maskinen skal rengøres regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
n) Maskinen er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.
o) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af maskinen for at ændre dens parametre eller konstruktion.
p) Maskinen skal holdes væk fra brand- og varmekilder.
q) Ventilationsåbninger må ikke blokeres!
r) Mixeren må ikke røre ved hårde genstander. Dette kan forårsage deformationen af mixeren.
s) Produktet må kun bruges på en flad og vandret overflade. Hvis produktet vippes under drift, kan det forårsage deformationen af mixeren.
t) Det er forbudt at bruge maskinen med en deform mixer. Dette vil forårsage vibrationer, som kan beskadige produktet.
u) BEMÆRK! Det er forbudt at stikke hænder, fingre, skeer eller andre genstande ned i beholderen, mens maskinen er i drift.
v) Motoren skal ikke køre i længere tid end den anbefalede tid. Vent derefter (mindst 1 minut), indtil maskinen er kølet af.
w) Man skal passe på ikke at få fingrene i klemme, når motorrummet vippes med henblik til rengøring.

⚠ **BEMÆRK!** Der er stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med maskinen, selv om at produktet er designet til at være sikker og har tilstrækkelige beskyttelsesmidler. Også selv om yderligere brugersikkerhedselementer vil blive brugt. Når produktet betjenes, skal man være forsigtig og bruge sund fornuft.

3. FORHOLDSREGLER VED BRUG
Produktet er beregnet til blanding og jævning af forskellige fødevarer i flydende- eller moussekonsistens.
Det er brugeren, der bærer ansvar for enhver form for skader opstået som følge af uhensigtsmæssig anvendelse af maskinen.

3.1. BESKRIVELSE AF PRODUKTET
RCPMS-160S | RCPMS-160T



RCPMS-80S | RCPMS-80T



1. Motor
2. Mixer
3. Klips til beholderen (samt en kontakt til at låse produktet op)
4. Beholder
5. Styrekontakt (kan være i 3 positioner)
I. lav blandehastighed
II. høj blandehastighed
O. produktets tænd/sluk-knap
6. Bundramme

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUG
PLACERING AF MASKINEN
Den omgivende temperatur må ikke overstige 40°C, og den relative fugtighed bør ikke overstige 85%. Udstyret opstilles på en måde, der garanterer god luftcirkulation. Husk at holde mindst 10 cm afstand fra alle udstyrets vægge. Hold maskinen væk fra enhver form for varme overflader. Maskinen skal til enhver tid anvendes på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag, uden for rækkevidde af børn og personer med nedsat psykisk, sensorisk eller mental funktionsevne. Udstyret opstilles et sted, hvor der altid er nem adgang til netstikket. Husk, at elforsyning til produktet skal være i overensstemmelse med oplysninger anført på mærkepladen!
Før første brug skal alle delene afmonteres og vaskes.

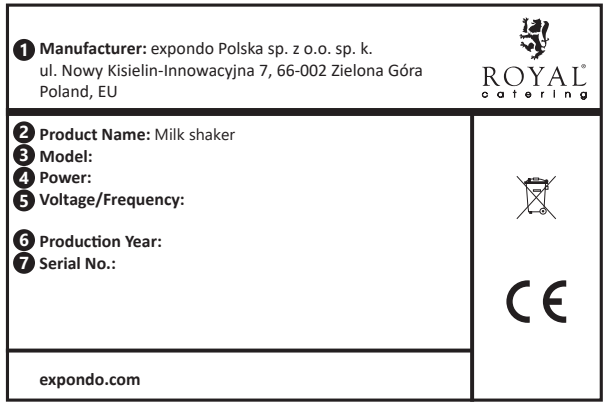
3.3. BETJENING AF PRODUKTET
For at blande/jævne fødevarer skal man gøre følgende:
a) Tilbered ingredienserne, og læg dem i produktets beholder. Beholderen fyldes til et niveau, der ikke overstiger beholderens rumfang (100 til 750 ml). Beholderen må ikke overfyldes.
b) Sørg for, at produktets styrekontakt er i „Sluk" (O) positionen, og tilslut derefter produktet til strømmen.
c) Hæng beholderen med ingredienser på klipsene på produktets stativ. En korrekt ophængt beholder skal aktivere den knap, der låser enheden op og forhindrer, at den utilsigtet tændes. Hvis beholderen trækkes ud af klipsene, mens produktet er i drift, bliver maskinen slukket. BEMÆRK! Det er forbudt at stikke hænder, fingre, skeer eller andre genstande ned i beholderen, mens maskinen er i drift.
d) Vælg og tænd for en af de tilgængelige blandingshastigheder (I eller II).
BEMÆRK: Produktet skal ikke bruges i mere end 3 minutter. Vent derefter (mindst 1 minut), indtil maskinen er kølet af.
e) Sluk for produktet ved at dreje kontrolkontakten til „Sluk" (O).
f) Fjern beholderen og dens indhold fra klipsene.
g) Tag stikket ud af stikkontakten, og vask produktet.

3.4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
a) Før hver rengøring, vedligeholdelse, udskiftning af tilbehør, og mens udstyret ikke er i brug, skal netstikket udtages og udstyret skal lades køle helt ned. Vent, til de roterende dele er stoppet.
b) Produktet skal rengøres efter hver brug.
c) Undgå at bruge ætsende rengøringsmidler til rengøring af produktets overflader.
d) Brug kun milde rengøringsmidler til rengøring af overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.
e) Hver eneste gang efter rengøring skal alle dele tørres grundigt af, før maskinen tages i brug igen.

f) Maskinen skal opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys og fugt.
g) Det er forbudt at lægge maskinen under kraftige vandstråler eller nedsænke den helt i vand.
h) Husk at sørge for, at der ikke trænger vand ind i udstyret igennem ventilationsåbninger.
i) Ventilationsåbninger rengøres med en pensel og trykluft.
j) Maskinen skal kontrolleres regelmæssigt for den tekniske stand og eventuelle skader.
k) Maskinen skal rengøres med en blød og fugtig klud.
l) Det anbefales at rengøre mixeren med en blød børste.

BORTSKAFFELSE AF BRUGT UDSTYR.
Er produktet udtjent må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men det skal afleveres til et center for indsamling og genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Det indikeres af symbolet placeret på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen. Materialer brugt til produktion af udstyret egner sig til genbrug i overensstemmelse med mærkning af de enkelte materialer. Ved genbrug, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af brugt udstyr yder De et væsentligt bidrag til miljøbeskyttelse.
Oplysninger om det rette center for bortskaffelse af brugt udstyr kan rekvireres hos de lokale myndigheder.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	❶	❷	❸	❹
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Leistung
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Power
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Potencia

	❺	❻	❼
DE	Spannung/Frequenz	Produktionsjahr	Ordnungsnummer
EN	Voltage/Frequency	Production Year	Serial No.
PL	Napięcie znamionowe/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer serii
CZ	Jmenovité napájecí napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Tension/Fréquence	Année de production	Numéro de serie
IT	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Voltaje/Frecuencia	Año de producción	Número de serie

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com